

第十届

全国语言文字应用学术研讨会

论文集

中国应用语言学会（筹） 编



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



第十届
全国语言文字应用学术研讨会
论文集

中国应用语言学会（筹） 编

目 录

以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深入贯彻落实 《国家语言文字事业“十三五”发展规划》	姚喜双 / 001
汉语盲文规范化与信息化研究的新进展	肖 航 / 009
服务“一带一路”的本土汉语师资与汉语研究生教育 ——以泰国为例	胡清国 / 020
大数据背景下贵州民族语言文字信息化建设	杨 菁 / 029
“诗可以群”：唐代诗人社交网络研究	胡韧奋 诸雨辰 / 036
基于语料库的“一 A 一 B”式成语与词“AB”的语义关系探析	姜英蒨 / 051
基于语料库的两岸同形异义词差异研究	李 慧 / 064
再论国家语言服务	郭龙生 / 078
近五年普通话水平测试研究概述	朱丽红 / 091
印度的语言规划和语言政策探析	赵成新 / 105
言语社区多语能力研究 ——以澳门为例	阎 喜 / 120

南北疆维吾尔族国家通用语言使用情况对比研究

.....	李志忠	游千金	/ 131
教育用字研究历史述评	陈黎明		/ 151
东南亚华裔学生的语言使用情况与文化认同调查	朱媿媿		/ 159
汉语多位数词特点研究及应用	彭家法	蔡雨	/ 186
论政务新媒体语言应用的特征	王建华		/ 199
电视文化类节目的语言传播力研究	侯月		/ 208
医教结合背景下学前聋儿言语康复园本课程开发研究报告	陈军	黄总志	庄香香 / 214
多元文化背景下延边地区朝汉双语教育研究	孙惠欣		/ 223
后记			232

以习近平新时代中国特色社会主义思想 为指导，深入贯彻落实《国家语言 文字事业“十三五”发展规划》

姚喜双
(教育部)

《国家语言文字事业“十三五”发展规划》(以下简称语言文字事业“十三五”规划)于党的十九大召开前制定,明确了2016~2020年我国语言文字事业的发展目标和主要任务,是迈进新时代的语言文字事业发展规划。学习研究、贯彻落实语言文字事业“十三五”规划,要以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,以习近平关于“创新、协调、绿色、开放、共享”的五大发展理念为统领,以习近平关于语言文字工作的重要论述为引领。

一 语言文字事业“十三五”规划制定的背景

在语言文字事业“十三五”规划制定之前,国家语委制定了《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要(2012—2020年)》(以下简称语言文字事业中长期规划纲要)。语言文字事业中长期规划纲要构架了语言文字事业总体的发展框架,2010年启动撰写、调研等工作,2012年党的十八大召开之后颁布,历时2年的时间。因此,语言文字事业中长期规划纲要能够体现党的十八大精神。

尽管语言文字事业中长期规划纲要已经制定到了2020年，国家语委认为还是要制定一个国家的语言文字事业“十三五”规划。但也有同志觉得已经有了语言文字事业中长期规划纲要，为什么还要制定语言文字事业“十三五”规划。在国家语委历史上也有某个五年没有制定规划的，语言文字事业中长期规划纲要已经规划到了2020年，为什么还要再制定一个规划？我们认为，党的十八大以来，习近平总书记一系列治国理政新理念新思想新战略指导党和国家的事业不断向前发展，为了具体贯彻落实习近平总书记治国理政新理念新思想新战略，我们需要制定语言文字事业“十三五”规划。同时，考虑到两个方面的实际问题：一方面，相对来讲，语言文字事业中长期规划纲要是方案性的文件；另一方面，由于语言文字事业中长期规划纲要是在党的十八大召开后，不到一个月的时间内颁布的，因此党的十八大以来习近平总书记一系列新理念新思想新战略还需要系统、完整地体现在我们的方案里，我们应该制定语言文字事业“十三五”规划。

从具体的情况来看，我认为还可以用三个“两”来表述制定语言文字事业“十三五”规划的现实意义，即我们实现两个百年目标、解决两个空间问题、面临两个大局。

第一，我们要实现两个百年目标。我们实现建党一百年和建国一百年的目标。建党一百年，即2021年，之前一年，也就是到2020年，我们要实现全面小康，即第一个百年要全面建成小康社会。第二个百年是建国一百年，即2049年，也就是到2050年，我们要建成具有中国特色的社会主义现代化强国。建成小康社会和建成现代化强国，是我们要实现的具有历史跨度的两个百年目标。

两个百年，从第一个百年到第二个百年只有30年的时间。党的十八大提出，到2020年要全面建成小康社会，建国一百年要基本实现现代化。现在党的十九大又把时间路线图提得更近了，到2035年就要基本实现现代化，到2050年要建成现代化强国。

2020年要全面建成小康社会。关于实现小康的不同提法，我个人总结分为三个阶段。第一个阶段是实现总体小康；第二个阶段是实现高水平的小康；第三个阶段是实现全面小康。总体小康应该是邓小平同志在20世纪80年代提出来的，也就是到20世纪末人均GDP800美元。2008年，中共中

央召开了“纪念改革开放30周年”的大会，时任中共中央总书记胡锦涛同志指出，我们要实现高水平的小康。到党的十八大，习近平总书记明确提出全面建成小康社会。那么全面建成小康社会是什么时候呢？就是在我们党即将建党一百周年时，也就是说，2020年是我们要实现全面小康的一年。实现全面小康意味着，正如习总书记经常讲的那样，“一个都不能少”，这是我们当前需要完成的最重要的一个任务。

在这个定位下，党的十八大召开以后，其他各行各业都提出到2020年实现全面小康。中央要求教育要优先发展。对教育的指标提出要比别人早30年。也就是说，我们在第一个百年就要完成第二个百年的工作，教育在第一个百年就要实现现代化。语言文字工作是教育的一个重要组成部分，语言文字工作也得在2020年基本实现现代化。我们要实现两个百年的目标，深感时间紧、任务重，时不我待。

第二，我们要解决两个空间问题。过去我们做语言文字工作都是解决现实空间的人际交流的问题。现在我们还要解决虚拟空间的人机交互交流的问题。我们过去在现实空间开展“啄木鸟”活动，看有没有错别字，有没有繁体字，小手拉大手到街上去纠错；现在我们登陆某家单位的门户网站，就可以看到这家单位在虚拟空间里的精神面貌和整体形象，同时也可以看到它的语言文字使用是否规范。随着虚拟空间的不断增大、人工智能的不断发展、大数据技术的不断应用，语言文字信息化工作显得更加重要，对语言文字的规范化、标准化提出了更新更高的要求。因此语言文字事业“十三五”规划是在要解决两个空间问题的背景下制定的。

第三，我们面临两个大局，即国内和国际两个工作大局。现在我们即便做国内的工作，也需要考虑国际影响。比如某个县下发会议通知，过去各单位直接将通知取走即可，通知内容只有县里有关部门知道；可现在通过互联网发布通知，全世界都知道了，出现的有些错误，还可能形成网络事件。所以在做国内工作的时候，得想着国际影响，这就是两个大局。

过去语言文字工作，国内就是国家语委的事，国际还有汉办和侨办做，而现在是一块儿干。因此，我们语言文字工作既要考虑到国内，也要考虑到国际。做国内工作的时候要考虑国际影响，做国际工作的时候也要考虑到国内我们的实力。

二 语言文字事业“十三五”规划的定位

从历史定位的角度分析，语言文字事业“十三五”规划的制定体现了我国语言文字工作从单口径到宽口径，再到全口径的发展过程。

中华人民共和国成立初期，国家语委名为中国文字改革委员会，到20世纪80年代改名为国家语言文字工作委员会。从中华人民共和国成立初期到21世纪的头十年，语言文字工作的定位是单口径的，即解决语言文字本身的问题。

制定语言文字事业中长期规划纲要期间，时任国家语委主任李卫红同志提出要放开视野看作用、融入发展促发展。国家语委作为牵头单位，要承担并发挥组织其他成员单位的主力作用，在完成推广普通话、推行规范汉字、发展语言文字信息化的主要任务的同时，也要协调其他成员单位参与到向海内外传播语言文化、发展语言教育，以及解决民族语言、外国语言、盲文、手语使用的问题等工作中。因此，语言文字事业中长期规划纲要是一个宽口径的定位。这也是国家语委同中央电视台一起举办成语大会、诗词大会，形成系列品牌的原因之一。

制定语言文字事业“十三五”规划期间，国家语委主任杜占元同志指出，有的事需要我们自己干，有的事我们可以说一说，有的事我们得喊一喊，有的事我们还得推一推，即我们自己干的、说的、喊的、推的事情，都要通过制定语言文字事业“十三五”规划表达出来。因此，语言文字事业“十三五”规划的制定体现了当前语言文字工作的全口径定位。党的十八大以来，习近平总书记提出全面建成小康社会、全面深化改革、全面依法治国、全面从严治党，都是围绕“全”。我们语言文字事业也需要全口径的规划。

语言文字事业“十三五”规划同时体现了高、大、全的定位。第一是站位高，即制定语言文字事业“十三五”规划是站在国家的高度考虑未来五年的发展。国家语言文字事业“十三五”规划，既不是语用司、语信司、语用所“十三五”规划的简单之和，也不是国家语委语言文字工作“十三五”规划，它是国家语言文字事业的“十三五”规划。第二是项目大。语

语言文字事业“十三五”规划根据国家的战略需要，设计了一些大项目、大规划，例如国家通用语言文字普及攻坚工程、语言文字信息化关键技术研究与应用工程、“互联网+”语言文字服务工程、中华优秀语言文化传承与保护工程、语言文字筑桥工程等。第三是内容全。语言文字事业“十三五”规划涉及国家语委各成员单位各领域的语言文字工作。

三 语言文字事业“十三五”规划的目标和主要任务

1. 语言文字事业“十三五”规划的目标

一个基本、两个全面。一个基本，就是到2020年国家通用语言文字基本普及，即基本普及普通话和规范汉字。两个全面，一是全面提升语言文字信息化水平。虚拟空间、人工智能、大数据、物联网、互联网的出现，要求我们全面提升语言文字信息化水平。只有提升语言文字信息化水平，才能服务和支撑当前社会的发展。二是全面提升语言文字工作服务国家战略能力。国内是一个大局，国际是一个大局，我们需要服务国家战略。习近平总书记要求我们提高化解风险的能力，打好扶贫攻坚战、打好蓝天保卫战。首先是化解风险，就是要防范危机、保障国家安全。同时要搞好扶贫攻坚，要防治污染，要实现绿水青山。首先，要化解风险、确保语言安全。语言文字关系到国家统一、民族团结、经济发展、社会进步、历史传承与文化繁荣。国家统一有国家安全的问题，民族团结有防范风险的要求，文化繁荣包含文化安全的问题等。当语言文字与国家安全结合起来，我们的工作就有更深的意义。其次，扶贫攻坚。语言文字既扶智也扶贫，在扶贫中能够发挥最重要的作用，现在国家把推广普通话和扶贫结合起来，提出明确要求。最后，绿水青山不仅指现实空间的绿水青山，同时还指虚拟空间的“绿水青山”。习近平总书记在十九大报告中指出，我们要打造清朗的网络空间，如何实现网络语言的规范化是有待我们解决的问题。

2. 语言文字事业“十三五”规划的主要任务

一是普及国家通用语言文字。大力提升农村地区普通话水平，加快民族地区国家通用语言文字普及，强化学校语言文字教育，加强语言文字规范化建设。重点在于加快民族地区和农村普通话的普及。20世纪末，普通

话普及率是 53.06%，换句话说，全国上下还有将近一半的人不能够使用普通话进行交流。2010 年教育部语言文字应用研究所进行的语言文字调查得出普通话普及率是 70%，但生活在边远地区、民族地区的大部分人仍不能使用普通话进行交流。《中华人民共和国宪法》第十九条规定：国家推广全国通用的普通话。因此，我们要把推普攻坚和脱贫攻坚结合起来，服务国家大局，推进工作。

二是推进语言文字信息化建设。加快推动语言文字信息化技术创新发展，加强语言资源建设，建设语言文字信息化平台，借助信息化关键技术，提升普通话的信息化水平，使语言文字在未来人工智能方面发挥更大作用。

三是提高国家语言文字服务能力。努力提高保障国家战略和安全的语言文字服务能力，创新语言文字服务方式，服务特殊人群语言文字需求，使语言文字工作更加适应实施国家重大战略和维护国家安全的需求，并满足社会和人民群众语言学习和使用需求。

四是弘扬传播中华优秀语言文化。积极推进中华优秀语言文化传承发展，科学保护各民族语言文字，深化内地和港澳地区、大陆和台湾地区语言文化交流合作，加强语言文化国际交流与传播，促进语言文字文化功能的充分发挥，加强中华语言文化建设与传播。

五是完善语言文字工作治理体系。不断加强语言文字法治建设，完善语言文字规范标准，健全语言文字测评体系，强化重点领域语言文字监督检查，促进社会语言生活健康和谐，加强社会语言生活引导。

四 制定语言文字事业“十三五”规划是对习近平总书记提出的五大发展理念和关于语言文字工作的重要论述的贯彻

一是创新的发展理念。语言文字事业“十三五”规划从对形势的分析，到目标和任务的确定，都有创新。从工作定位的单口径到宽口径，再到全口径，到体制机制和保障手段都在创新。过去国家语委有成员单位 18 个，现在有 29 个，各个方面都在创新。

二是协调的发展理念。习近平总书记提出协调均衡发展的理念，就是

要解决我们当前语言文字工作不平衡、不充分的问题。语言文字工作要解决现实空间与虚拟空间的语言问题，要解决国际国内两个大局中的语言问题，还要努力缩小东西部、发达地区和欠发达地区的语言差距，等等，这些都体现了协调发展理念。

三是绿色的发展理念。绿水青山，不仅体现在现实生活中的语言规范上，而且体现在网络空间的清朗上。我们的绿水青山也体现在语言文字产业的发展上，语言文字产业也是不冒烟、不污染的。

四是开放的发展理念。语言文字工作是一个开放的事业，不是封闭的。现实空间向虚拟空间开放，我们国内向国际开放语言文字工作，语言文字工作服务于“一带一路”倡议、服务于大国人文外交，这些都是开放发展。

五是共享的发展理念。语言文字是我们共享发展的基础，是共享改革开放成果的基础条件。例如借助盲文手语，听障人士、视障人士等都可以共享信息。

党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央高度重视语言文字工作。党的十八大报告明确指出，要“建设优秀传统文化传承体系，弘扬中华优秀传统文化。推广和规范使用国家通用语言文字”。习近平总书记从普及推广国家通用语言文字、传承中华优秀传统文化、提升文化软实力、充分发挥语言的桥梁和钥匙作用、要求领导干部具备一定的语言文字应用能力和文化修养、加强网络空间治理等方面，对语言文字工作做出了系列重要论述，为语言文字事业发展提供了重要指导和遵循。

党的十九大以来，中国特色社会主义进入新时代，我们充分认识到，我国社会主要矛盾已经转化为人民日益增长的美好生活需要和不平衡不充分的发展之间的矛盾。因此，语言文字事业“十三五”规划正是要在这个新时代解决发展不平衡、不充分的问题。推普扶贫攻坚就是解决普通话普及还没有充分发挥作用的问题。新时代语言文字工作不仅要解决物质层面的问题，还要解决精神层面的问题。我们不仅需要牛奶和面包，还需要诗和远方。

进入新时代我们必须认识到，我国社会主要矛盾的变化，没有改变我们对我国社会主义所处历史阶段的判断，我国仍处于并将长期处于社会主义初级阶段的基本国情没有变，因此我们还需要花大力气用语言文字去扶

贫攻坚，还要解决实现 2020 年全面建成小康社会需要面对的问题。因此，只有深入学习习近平新时代中国特色社会主义思想、习近平总书记提出的五大发展理念和关于语言文字工作的一系列重要论述，才能够更好、更深入、更全面地落实好语言文字事业“十三五”规划。

汉语盲文规范化与信息化研究的新进展*

肖 航

(教育部语言文字应用研究所)

一 引言

盲文是记录语言的触觉符号，又称为点字或盲字，是专供盲人摸读和书写使用的文字。我国是世界上盲人最多的国家，根据第六次全国人口普查和第二次全国残疾人抽样调查数据推算，2010年全国约有视力残疾人1263万（中国残疾人联合会，2012）。汉语盲文是我国盲人使用的文字。汉语盲文是一种拼音文字，点字对应的是汉字的读音而不是字形，并且采用分词连写的书写形式。因此，汉字形态和盲文形态的汉语文本差异巨大，不仅字符形式有别，书写单位也存在很大差异。随着信息社会的到来，汉语盲文的规范化和信息化问题日益受到关注。

《2006—2020年国家信息化发展战略》将信息化定义为培育、发展以智能化工具为代表的新生产力的过程。伴随着信息技术的迅猛发展，汉语盲文信息化已经取得了巨大进步，盲文已经告别了铅与火的时代，盲文编辑、出版已经可以在计算机上实现。但是由于基础研究、资源建设等方面的局限，汉语盲文的规范化、信息化总体水平仍有待提高，在盲文教学和出版中，以汉盲、盲汉自动翻译转换为代表的盲文信息处理技术还没有得到普

* 本研究得到中国残疾人联合会盲文课题“通用盲文自动翻译软件研制”和国家社科基金重大项目“汉语盲文语料库建设研究”（编号：13&ZD187）资助。

遍的应用。

教育部、国家语委发布的《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要（2012—2020年）》中提出要提高语言文字信息化水平，加强语言资源建设和语言文字信息技术研究与应用，要加强国家通用盲文的规范化、标准化和信息化建设。中国残联、教育部等单位于2015年年底发布的《国家手语和盲文规范化行动计划（2015—2020年）》也提出要加快推进盲文规范化和信息化建设，在全社会构建和谐、无障碍的沟通环境。这对盲文规范化与信息化研究、基础研究与应用研究提出了新的要求。

本文以国家通用盲文方案制定、大规模盲文语料库建设和通用盲文翻译软件研制等项目及其成果为视角，介绍盲文规范化与信息化工作及其主要成果，同时探讨盲文规范化问题及其与信息化的关系。

二 汉语盲文标准的发展

汉语盲文采用国际通用的布莱尔六点制凸点符号体系。六点制盲文符号需要在不同的语言中经过二次设计，规定每一个具体字符所表示的内容或意义，才能形成本语言的盲文。由于汉字数量众多，结构复杂多样，形近字多，而语音系统的音节相对有限，不带调音节有400多个，带调音节有1100多个，并且在结构上具有声母、韵母、声调可分离组合的特点，因此，汉语盲文从诞生时起就采取了用六点制盲文符号的不同组合表示汉语语音音节的做法。

1. 汉语盲文体系的初创

中华人民共和国成立前，我国的盲文没有一个统一的标准，先后出现了“康熙盲字”“福州盲字”“心目克明盲字”等盲文方案，通行于不同的地区。这些盲文方案以不同的形式规定了盲文符号与语音音节的对应关系。“康熙盲字”是我国历史上第一套汉语盲文，1879年前后由英国传教士发明，也称为“北京盲字”。它根据《康熙字典》音韵和布莱尔六点制盲文，用两方盲符的排列组合，组成408个点字化的数字代码代表常用汉字的408个字音。1900年前后，英国传教士采用拼音的方法编排出了一套拼写南京官话的盲文，取名为“心目克明盲字”。目前台湾地区使用的盲文“国语点

字”是由心目克明盲字改进而成的。同一时期，英国传教士在福州成立盲校，按照拼音的方法设计出一套拼写福州话的盲文，叫“福州盲字”。

从“康熙盲字”到“心目克明盲字”发明的这几十年是我国盲文体系的初创期，这一时期创制的汉语盲文形成了现在使用的盲文的基本形态。但它也有自身局限性，即以地区性使用为主，盲文拼写没有得到统一。

2. 《新盲字方案》的推行

中华人民共和国成立后，黄乃等人在心目克明等盲字的基础上，参考北方话拉丁化新文字等拼音文字方案，经过调整和创新，提出了以普通话为基础，采用分词连写方法拼写普通话的《新盲字方案》，于1953年在全国公布推行。新盲字的“新”相对的是当时流行较广的心目克明盲字。至此，我国有了统一的汉语盲文，为盲文教育、出版、文化事业的创建奠定了基础。

《新盲字方案》采用了国际通用的布莱尔盲文点字体系，与之前的康熙盲字和心目克明盲字不同的是，书写时采用了西方字母文字的词间以空白作为显式标记的行文格式。这是一种全新的书写方式，被认为是一个重要的进步。

《新盲字方案》根据汉语音节结构和盲文符形的特点，采用了声母、韵母、声调三方拼写的方式。声母、韵母、声调各占一方，一音节最多三方。21个声母、36个韵母、4个声调标记可以分别在63种盲文字符内安排其表示形式。声韵双拼的设计使得新盲字方案在与汉语拼音方案保持高一一致性的同时，又不必逐字母拼写，既做到了符形简短，又做到了易学易用。

汉语现行盲文源于《新盲字方案》，实施60多年来，对我国盲人教育、文化、出版事业发展，对提高盲人文化知识水平，发挥了非常重要的作用。

3. 双拼盲文改革尝试

《新盲字方案》简单易学，诞生后即迅速推广，但因为“一般不标调，需要时才标调”（黄乃，1999），标调比较随意，实际标调率极低，以致盲文产生了声调不明确、同形词过多的现象，客观上造成了盲人阅读时需要根据上下文猜测字音、词义，不知义则难以准确读出等问题。

推行20多年后，《新盲字方案》自身的局限逐渐引起重视，盲文改革呼声渐高。1970年代末，黄乃等盲文工作者为解决新盲字方案的标调问题，